FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

**SCHEDULE TABLEAU No. 1.** {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 201 Témiscouata — S. District No. 21 — {Enumeration District / District du recensement} No. 2 — {in / dans} Partie paroisse de St Matthias Colabaro — (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Dist. 201 — Enu. 30

Page 7

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jos. A. Dubé — Enumerator. / Recenseur. 4 Juin

CINQUIÈME DU CA

| NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. Dwelling House | Family, household or institution | RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. Name of each person in family, household or institution. | Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) | Sex. | Relationship to head of family or household. | Single, married, widowed or legally separated. | Month of birth. | Year of birth. | Age at last birthday. | CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) | Year of immigration to Canada. | Year of naturalization, if formerly an alien. | Racial or tribal origin. | Nationality. | Religion. | PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. Chief occupation or trade. | Employment other than at chief occupation or trade, if any. | Employer. | Employee. | Working on own account (see instructions) | WAGE-EARNERS. State where person is employed in mine, "at the mines," "in woollen mills," "at the lumber camps," "in the forest," "on the farm," &c. | Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. | Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. | Hours of working time per week at chief occupation. | Hours of working time per week at other occupations, if any. | Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. | Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. | Date of earnings ref. hour when employed by the hour.—Cents. | INSURANCE HELD AT DATE— Upon life. | Against accident or sickness. | Cost of insurance in census year. | EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. Months at school in 1910. | Can read. | Can write. | Language commonly spoken. | Cost of education in 1910 for persons over 5 years of age at School, College or University. | Blind. | Deaf-mute, specify age at which [illegible] | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES. Domicile. | Famille, ménage ou institution. | RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution. | Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, no. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.) | Sexe. | Parenté avec le chef de la famille ou du ménage. | Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement. | Mois de naissance. | Année de naissance. | Age au dernier anniversaire. | CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION. Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.) | Année de l'immigration au Canada. | Pour les étrangers, année de naturalisation. | Origine selon la race ou la tribu. | Nationalité. | Religion. | PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE. Emploi principal ou métier. | Emploi supplémentaire ou dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a. | Patron. | Employé. | Travaillant à son compte (voir instructions) | EMPLOYÉS. Mentionner où la personne travaille, comme sur "la ferme," "à la mine," "aux chantiers," "dans les bois," "aux moulins à laine," une "boulangerie," etc. | Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier. | Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a. | Heures de travail par semaine à l'emploi principal. | Heures de travail par semaine à d'autres emplois. | Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier. | Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires ou de travail autre que l'emploi principal ou du métier. | Taux de gain par heure lorsque employé à l'heure.—Cents. | ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE— Sur la vie. | Sur les accidents ou maladie. | Coût de l'assurance dans l'année du recensement. | INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS. Nombre de mois à l'école en 1910. | Sait lire. | Sait écrire. | Langue communément parlée. | Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes âgées de plus de cinq ans, fréquentant l'école, le collège ou l'université. | Aveugle. | Sourd-muet, âge auquel l'infirmité [illegible] | |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 32 | 33 | 34 | 35 | 36 | 37 | 38 | 39 |
| 1 | | Auclair Jonathas | St Math. Colabaro | M | Chef | M | Déc | 1873 | 38 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr | | | |
| 2 | | " Léonie | " | F | Epouse | M | Août | 1874 | 37 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | ménagère | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr | | | |
| 3 | 52 | 56 Richard Emile | " | M | Chef | M | Juillet | 1870 | 34 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | cultivateur | | | | | 0 0 00 | Louer | Louer | Oui | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 4 | | " Marie Ida | " | F | Epouse | M | Oct | 1880 | 30 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | ménagère | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 5 | | " Antime | " | M | Fils | C | Juin | 1900 | 11 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | 9 | Oui | Oui | Fr | | | |
| 6 | | Perron Salomée | " | F | Beau-frère | V | Juillet | 1849 | 66 | C | | | Canadien | Canadien | Cath R. | ménagère | | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Non | Fr | | | |
| 7 | | " Marie | " | F | Fille | M | Juin | 1881 | 30 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | journalière | | | | | 0 0 00 | Louer | Louer | Oui | Occasion | 40 | | 60 | 350 | | | | | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 8 | 53 | 57 Richard Thomas | " | M | Chef | M | Juillet | 1875 | 36 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | cultivateur | | | | | 0 0 00 | Louer | Louer | Oui | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 9 | | " Rosina | " | F | Epouse | M | Août | 1879 | 32 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | ménagère | | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr | | | |
| 10 | 54 | 58 Richard Achille | " | M | Chef | C | Juin | 1886 | 51 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | cultivateur | | | | | 0 0 00 | Louer | Louer | Oui | | | | | | | | | Non | Non | Fr | | | |
| 11 | 55 | 59 Thomas Jean | " | M | Chef | Mar | Sept | 1865 | 46 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | cultivateur | | | | | 0 0 00 | Louer | Louer | Oui | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr | | | |
| 12 | | " Jane | " | F | Epouse | M | Avril | 1864 | 47 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | ménagère | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr | | | |
| 13 | | " Joseph | " | M | Fils | C | Déc | 1889 | 12 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr | | | |
| 14 | | " Eugène | " | M | Fils | C | Juin | 1901 | 10 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Oui | Oui | Fr | | | |
| 15 | | " Adélaïde | " | F | Fille | C | Sept | 1904 | 7 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | " | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Oui | Oui | Fr | | | |
| 16 | | " Gilbert | " | M | Fils | C | Mai | 1907 | 4 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | Fr | | | |
| 17 | | " Camille | " | M | Fils | C | Mai | 1911 | 0 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | " | | | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | Fr | | | |
| 18 | | Jean Lucie | " | F | Mère | V | Juin | 1828 | 83 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | Fr | | | |
| 19 | 56 | 60 Michaud Antoine | " | M | Chef | M | Avril | 1867 | 44 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | Cultivateur | | | | | 0 0 00 | Louer | Louer | Oui | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr | | | |
| 20 | | " Amanda | " | F | Epouse | M | Nov | 1878 | 33 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr | | | |
| 21 | | " Edmond | " | M | Fils | C | Déc. | 1909 | 2 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Oui | Oui | Fr | | | |
| 22 | | " Elie | " | M | Fils | C | Janv. | 1905 | 6 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Oui | Oui | Fr | | | |
| 23 | | " Marie Anna | " | F | Fille | C | Déc | 1906 | 5 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | Fr | | | |
| 24 | | " Abel | " | M | Fils | C | Mars | 1908 | 3 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | Fr | | | |
| 25 | | " Marie | " | F | Servante | C | Août | 1888 | 12 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | Servante | 2 9-09 | Non | Non | Non | | Journalière | 40 | | 60 | | 90 | | | | | | Oui | Oui | Fr | | | |
| 26 | 59 | 61 Richard David | " | M | Chef | M | Avril | 1876 | 35 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | Cultivateur | 0 0 00 | Non | Non | Oui | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr | | | |
| 27 | | " Sarah | " | F | Epouse | M | Sept | 1884 | 27 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr | | | |
| 28 | | " Pierre | " | M | Fils | C | Sept | 1907 | 4 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | Fr | | | |
| 29 | | " Cécile | " | F | Fille | C | Avril | 1908 | 3 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 30 | | Pinsault Odilon | " | M | Chef | M | Juin | 1863 | 48 | C | | | Irlandais | Canadien | Cath R. | Cultivateur | 0 0 00 | Non | Non | Oui | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 31 | | Pinsault Emma | " | F | Epouse | M | Juin | 1869 | 42 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 32 | | " Adelard | " | M | Fils | C | Déc | 1892 | 19 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | cultivateur | | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 33 | | " Sarah | " | F | Fille | C | Sept | 1895 | 16 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 34 | | " Willy | " | M | Fils | C | Déc | 1897 | 14 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 35 | | " Marguerite | " | F | Fille | C | Janv. | 1901 | 10 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Oui | Non | Fr & A | | | |
| 36 | | " Henri | " | M | Fils | C | Mars | 1902 | 9 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 37 | | " Rosa | " | F | Fille | C | Oct | 1906 | 5 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | Fr & A | | | |
| 38 | | " Joachim | " | M | Fils | C | Janv. | 1908 | 3 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | Fr | | | |
| 39 | | " Regina | " | F | Epouse | C | Avril | 1885 | 46 | C | | | Gilbertain | Canadien | Cath R. | journalière | 1 1-00 | Louer | Non | Non | | Occasion | 30 | | 60 | | 400 | | | | | | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 40 | | Berubé Joseph | " | M | Chef | Mar | Janv | 1858 | 52 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | Cultivateur | 0 0 00 | Non | Non | Oui | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 41 | | " Catherine | " | F | Epouse | M | Avril | 1878 | 33 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | ménagère | | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 42 | | " Joseph | " | M | Fils | C | Sept | 1897 | 22 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | Journ | | | | 0 | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 43 | | " Théodore | " | M | Fils | C | Déc | 1898 | 18 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | Journ | | | | 0 | | | | | | | | | | | | | Oui | Non | Fr & A | | | |
| 44 | | " Marie | " | F | Fille | C | Janv. | 1895 | 16 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 45 | | " Barthelemi | " | M | Fils | C | Août | 1897 | 14 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | 10 | Oui | Oui | Fr & A | | | |
| 46 | 58 | 62 Potter Alfred | " | M | Chef | M | Avril | 1869 | 42 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | Cultivateur | 0 0 00 | Non | Non | Oui | | | | | | | | | | | | | | Non | Non | Ang & A | | | |
| 47 | | " Eugénie | " | F | Epouse | M | Avril | 1868 | 43 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | | | | | | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Ang & A | | | |
| 48 | | " Wilfrid | " | M | Fils | C | Juillet | 1893 | 24 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | Journ | | | | 0 | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Ang & A | | | |
| 49 | | " Albert | " | M | Fils | C | Juin | 1898 | 20 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | Journ | | | | 0 | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Ang & A | | | |
| 50 | | " Ludovic | " | M | Fils | C | Juin | 1899 | 12 | C | | | Français | Canadien | Cath R. | aucun | Journ | | | | 0 | | | | | | | | | | | | | Oui | Oui | Fr | | | |